

# ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004



2009

*Επιτροπή Αλιείας*

**2009/0038(CNS)**

27.7.2009

**\***

## **ΣΧΕΔΙΟ ΕΚΘΕΣΗΣ**

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου όσον αφορά τη σύναψη της συμφωνίας αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Γουινέας.  
(COM(2009)0120 – C7-0003/2009 – 2009/0038(CNS))

Επιτροπή Αλιείας

Εισηγήτρια: Carmen Fraga Estévez

### ***Υπόμνημα για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα***

- \* Διαδικασία διαβούλευσης  
πλειοψηφία των ψηφισάντων
- \*\*I Διαδικασία συνεργασίας (πρώτη ανάγνωση)  
πλειοψηφία των ψηφισάντων
- \*\*II Διαδικασία συνεργασίας (δεύτερη ανάγνωση)  
πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση της κοινής θέσης  
πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο για  
απόρριψη ή τροποποίηση της κοινής θέσης
- \*\*\* Σύμφωνη γνώμη  
πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο εκτός  
από τις περιπτώσεις που μνημονεύονται στα άρθρα 105, 107, 161  
και 300 της Συνθήκης ΕΚ και στο άρθρο 7 της Συνθήκης ΕΕ
- \*\*\*I Διαδικασία συναπόφασης (πρώτη ανάγνωση)  
πλειοψηφία των ψηφισάντων
- \*\*\*II Διαδικασία συναπόφασης (δεύτερη ανάγνωση)  
πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση της κοινής θέσης  
πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο για  
απόρριψη ή τροποποίηση της κοινής θέσης
- \*\*\*III Διαδικασία συναπόφασης (τρίτη ανάγνωση)  
πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση του κοινού σχεδίου

(Η ενδεικνυόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή)

### ***Τροπολογίες σε νομοθετικό κείμενο***

Στις τροπολογίες του Κοινοβουλίου η σήμανση γίνεται με **έντονους πλάγιους** χαρακτήρες. Για τις τροποποιητικές πράξεις, τα παραμένοντα αμετάβλητα τμήματα ήδη υπάρχουσας διάταξης την οποία το Κοινοβούλιο επιθυμεί να τροποποιήσει ενώ η Επιτροπή δεν έχει τροποποιήσει, σημαίνονται με **έντονους** χαρακτήρες. Ενδεχόμενες διαγραφές που αφορούν τα τμήματα αυτά σημαίνονται ως εξής : [...]. Η σήμανση με *απλά πλάγια* απευθύνεται στις τεχνικές υπηρεσίες και αφορά στοιχεία του νομοθετικού κειμένου για τα οποία προτείνεται διόρθωση εν όψει της επεξεργασίας του τελικού κειμένου (για παράδειγμα, στοιχεία εμφανώς λανθασμένα ή που έχουν παραλειφθεί σε μια γλωσσική έκδοση). Αυτές οι προτάσεις διόρθωσης υπόκεινται στη συγκατάθεση των αρμόδιων τεχνικών υπηρεσιών.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

### Σελίδα

|   |   |
|---|---|
| ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ..... | 5 |
| ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ.....   | 7 |



## ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου όσον αφορά τη σύναψη της συμφωνίας αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Γουινέας.

(COM(2009)0120 – C7-0003/2009 – 2009/0038(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου (COM(2009)0120) <sup>1</sup>,
  - έχοντας υπόψη τα άρθρα 37 και 300, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, της Συνθήκης ΕΚ,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 300, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C7-0003/2009),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 και το άρθρο 90, παράγραφος 8, του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Αλιείας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών και της Επιτροπής Ανάπτυξης (A7-0000/2009),
1. εγκρίνει την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου, όπως αυτή τροποποιήθηκε, και εγκρίνει τη σύναψη της συμφωνίας·
  2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και της Δημοκρατίας της Γουινέας.

### Τροπολογία 1

**Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου**  
**Αιτιολογική σκέψη 3 α (νέα)**

*Κείμενο του Συμβουλίου*

*Τροπολογία*

#### **Άρθρο 3α**

***Κατά το τελευταίο έτος ισχύος του Πρωτοκόλλου και πριν από τη σύναψη συμφωνίας για την ανανέωσή του, η Επιτροπή θα υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της συμφωνίας και τις συνθήκες υπό τις οποίες αυτή εφαρμόστηκε.***

---

<sup>1</sup> EE C ..., ..., σ. ....

**Τροπολογία 2**

**Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου  
Άρθρο 3 β (νέο)**

*Κείμενο του Συμβουλίου*

*Τροπολογία*

**Άρθρο 3 β**

***Βάσει της έκθεσης που προβλέπεται στο άρθρο 3α και μετά από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο αναθέτει, ενδεχομένως, στην Επιτροπή εντολή διαπραγμάτευσης προκειμένου να εγκρίνει ένα νέο πρωτόκολλο.***

Or. es

## ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Οι σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Γουϊνέας, όσον αφορά την αλιεία, ξεκίνησαν το 1983. Στο διάστημα αυτό υπογράφηκαν διάφορα Πρωτόκολλα, το τελευταίο από τα οποία καθόριζε τις σχέσεις των δύο πλευρών για θέματα αλιείας από την 1η Ιανουαρίου 2004 έως την 31η Δεκεμβρίου 2008.

Η νέα συμφωνία σύμπραξης, συνοδευόμενη από ένα πρωτόκολλο και τα παραρτήματά του, έχει συναφθεί για διάστημα τεσσάρων ετών και μπορεί να ανανεωθεί. Κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της, η παρούσα συμφωνία καταργεί και αντικαθιστά τη συμφωνία που τέθηκε σε ισχύ στις 27 Απριλίου 1983.

Η συμφωνία διαβιβάστηκε στο Κοινοβούλιο τον Μάρτιο του 2009. Δεδομένου ότι η εκείνη τη χρονική στιγμή πλησίαζε ήδη η διάλυση του Σώματος, και λαμβάνοντας υπόψη ότι η πρώτη δόση της χρηματικής αντιπαροχής προβλέπεται να καταβληθεί την 31η Δεκεμβρίου 2009, το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο συμφώνησαν ανεπίσημα ότι δεν ήταν αναγκαίο να εφαρμοσθεί η διαδικασία του κατεπείγοντος στην ολομέλεια, εάν το νέο Κοινοβούλιο, αμέσως μετά τη σύστασή του σε σώμα, εφαρμόσει μια διαδικασία ταχείας γνωμοδότησης, ώστε να γίνει σεβαστό το χρονοδιάγραμμα που ορίζει το Πρωτόκολλο με τη Γουϊνέα.

Μετά τις παρατηρήσεις αυτές, μπορούμε να περάσουμε στην περιγραφή των βασικών στοιχείων της συμφωνίας.

### Διάρκεια

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται για διάστημα τεσσάρων ετών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της· ανανεώνεται με σιωπηρή παράταση και για ταυτόσημες περιόδους, εκτός εάν υπάρξει καταγγελία σύμφωνα με το άρθρο 15.

### Αλιευτική ζώνη

Τα σκάφη της Κοινότητας μπορούν να ασκούν τις αλιευτικές τους δραστηριότητες στα ύδατα πέραν των 12 ναυτικών μιλίων από τις γραμμές βάσης ή ενδεχομένως πέραν της ισοβαθούς των 20 μέτρων όσον αφορά τα θυνναλιευτικά γρι-γρι και τα αλιευτικά με καλάμι.

### Αλιευτικές δυνατότητες

Όσον αφορά τις αλιευτικές δυνατότητες επιτρέπεται η διενέργεια αλιείας από 28 αλιευτικά γρι-γρι και από 12 αλιευτικά με καλάμι. Ωστόσο, με αίτηση της Κοινότητας, μπορούν να πραγματοποιηθούν εξορμήσεις πειραματικής αλιείας στο πλαίσιο της συμφωνίας. Εάν υπάρξουν αποτελέσματα:

- Το Πρωτόκολλο προβλέπει επίσης ότι εάν τα αποθέματα γαρίδας και η διαχείριση της αλιείας γαρίδας από την πλευρά της Γουϊνέας το επιτρέψουν, είναι δυνατόν για τις μηχανότρατες αλιείας γαρίδας να χορηγηθούν σε ετήσια βάση αλιευτικές δυνατότητες έως 800 κόρους ολικής χωρητικότητας ανά τρίμηνο, υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο πρωτόκολλο οι οποίες αποβλέπουν στην εξασφάλιση αειφόρου αλιείας για την εν λόγω κατηγορία.

## Χρηματική αντιπαροχή

Η χρηματική αντιπαροχή του Πρωτοκόλλου που καθορίζεται στα 450.000 ευρώ ετησίως αντιστοιχεί στις αλιευτικές δυνατότητες για άκρως μεταναστευτικά είδη. Το σύνολο της εν λόγω χρηματικής αντιπαροχής χορηγείται για την καθιέρωση της εθνικής αλιευτικής πολιτικής, η οποία βασίζεται στην υπεύθυνη αλιεία και την αειφόρο εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στα ύδατα της Γουινέας.

Η Κοινότητα θα υποστηρίξει τις προσπάθειες που καταβάλλει η Γουινέα για να κινητοποιήσει και να χρησιμοποιήσει το σύνολο των διαθέσιμων εθνικών μέσων για να εξασφαλίσει κατά τον καλύτερο δυνατό τρόπο την εφαρμογή της πολιτικής στον τομέα της επιτήρησης. Η χρηματική αντιπαροχή που αναφέρεται στο άρθρο 7 της συμφωνίας, συνίσταται, αφενός, για την περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του άρθρου 1, από ετήσιο ποσό 325.000 ευρώ ετησίως, και, αφετέρου, από ιδιαίτερο ποσό 125.000 ευρώ ετησίως, που προορίζεται για την υλοποίηση της πολιτικής για τον αλιευτικό τομέα της Γουινέας.

Σε περίπτωση παραχώρησης πρόσθετων αλιευτικών δυνατοτήτων σύμφωνα με την παράγραφο 2 του άρθρου 1, η χρηματική αντιπαροχή που προβλέπεται στο άρθρο 7 της συμφωνίας περιλαμβάνει επίσης, για την περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 2 του άρθρου 1, ποσό ύψους 300.000 ευρώ ετησίως, ανάλογο προς την αύξηση των αλιευτικών δυνατοτήτων.

Στα ανωτέρω ποσά προστίθεται και ειδική συνεισφορά της Κοινότητας, ύψους 600.000 ευρώ το πρώτο έτος, 400.000 ευρώ το δεύτερο έτος και 300.000 ευρώ κατά τα επόμενα έτη, για την ενίσχυση του συστήματος παρακολούθησης, ελέγχου και εποπτείας στις αλιευτικές ζώνες της Γουινέας και προκειμένου να μπορέσει η Γουινέα να εξοπλιστεί με σύστημα δορυφορικής επιτήρησης το αργότερο μέχρι τις 30 Ιουνίου 2010.

## Διακυβέρνηση και στήριξη της κατάρτισης

Τα μέρη αναλαμβάνουν να προωθήσουν την υπεύθυνη αλιεία στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας με βάση την αρχή της μη διάκρισης μεταξύ των διαφόρων στόλων που αλιεύουν στα εν λόγω ύδατα, με την επιφύλαξη των συμφωνιών που συνάπτονται μεταξύ αναπτυσσομένων χωρών της ίδιας γεωγραφικής περιφέρειας, συμπεριλαμβανομένων των συμφωνιών αμοιβαιότητας στον τομέα της αλιείας. Τα μέρη συνεργάζονται επίσης κατά τη διενέργεια αξιολογήσεων, τόσο από κοινού όσο και μονομερώς, παράλληλων και εκ των υστέρων, όσον αφορά τα μέτρα, τα προγράμματα και τις δράσεις που εκτελούνται βάσει των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας.

Προβλέπεται επίσης ότι τα μέρη συμβάλλουν στη δημιουργία απασχόλησης στη Γουινέα και ότι θα σέβονται την κατάσταση των αλιευτικών πόρων. Ειδικότερα, η ναυτολόγηση ναυτικών ΑΚΕ σε κοινοτικά σκάφη διέπεται από τη Διακήρυξη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ) σχετικά με τις θεμελιώδεις αρχές και τα θεμελιώδη δικαιώματα στην εργασία.

## Παρατηρήσεις του εισηγητή



1. Ο αλιευτικός τομέας στη Γουινέα συνιστά μόλις το 2% των εσόδων του πρωτογενούς τομέα που αντιπροσωπεύει αντιστοίχως ένα τέταρτο των πόρων της χώρας, η οποία έχει μεγάλο ορυκτό πλούτο που αποτελεί τη βασική πηγή εσόδων της χώρας.

Παρά τη χαμηλή οικονομική του σπουδαιότητα ο αλιευτικός τομέας διαδραματίζει μεγάλο κοινωνικό ρόλο εφόσον συμβάλλει με καθοριστικό τρόπο στο διατροφικό εφοδιασμό του πληθυσμού. Τούτο διαπιστώνεται από το γεγονός ότι οι κοινωνικές αναταραχές το 2004 και το 2007 οφείλονταν στην έλλειψη διαθέσιμων τοπικών αλιευτικών προϊόντων σε λογικές τιμές για όλο τον πληθυσμό.

Ο αλιευτικός τομέας της Γουινέας συνίσταται κυρίως σε βιοτεχνικό στόλο που αποτελείται από περίπου 3.600 πηγάδες (60% των αλιευμάτων) και από στόλο 100 έως 120 βιομηχανικών σκαφών, που είναι κατά κύριο λόγο μηχανότρατες δικτύων βυθού νηολογημένες με διάφορες σημαίες.

2. Οι ακτές της Γουινέας ευνοούν πολύ την ανάπτυξη της παράκτιας αλιείας εφόσον αποτελούν εκτεταμένη ηπειρωτική υφαλοκρηπίδα. Τα ύδατα αυτά ενδείκνυνται ως βιότοπος σημαντικού αριθμού εμπορικών ειδών (κεφαλόποδα, γαρίδες και καθιστικά είδη ιχθύων).

Δυστυχώς, οι φυσικές αυτές συνθήκες δεν αντιστοιχούν στην πραγματική κατάσταση των πόρων. Όπως διαπιστώνεται στην έκθεση αξιολόγησης που εκπονήθηκε για λογαριασμό της Επιτροπής για να καθοριστούν οι όροι ανανέωσης της συμφωνίας, η Γουινέα, όπως σχεδόν όλες οι πτωχές χώρες, δεν διαθέτει αποτελεσματικά μέσα ελέγχου της ορθολογικής και βιώσιμης εκμετάλλευσης των πόρων της.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση προσπαθεί εδώ και πολλά χρόνια να συμβάλει στην επίλυση αυτού του προβλήματος ελέγχου και εποπτείας των πόρων. Υπολογίζεται ότι από το 2000 η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει διαθέσει 7 εκατομμύρια ευρώ για τη δημιουργία συστημάτων εποπτείας και ελέγχου, συμπεριλαμβανομένης ειδικής θέσης ύψους 800.000 ευρώ στο πλαίσιο του τελευταίου Πρωτοκόλλου για την αγορά περιπολικών σκαφών.

Πρέπει να αναγνωρισθεί ότι οι οικονομικές προσπάθειες που καταβάλλονται δεν επαρκούν για την επίτευξη των επιδιωκόμενων στόχων και ότι, δυστυχώς, η παράνομη, αδήλωτη και ανεξέλεγκτη αλιεία εξακολουθεί να αποτελεί ένα από τα σημαντικά προβλήματα στις ακτές της Γουινέας. Υπολογίζεται ότι συνιστά τουλάχιστον το 40% των αλιευμάτων στην εκτεταμένη αποκλειστική ζώνη της χώρας. Αφετέρου, δεν πρέπει να υποτιμάται ο αντίκτυπος της βιοτεχνικής παράκτιας αλιείας στους πόρους δεδομένου ότι έχει μεγάλη επίπτωση στις ζώνες απόθεσης ωών και συγκέντρωσης γόνου.

Ελπίζουμε ότι με τις ρήτρες της νέας αυτής συμφωνίας που θα συμβάλουν σε μεγάλο βαθμό στη ζήτηση αυτό θα βελτιωθεί σημαντικά η προστασία των πόρων τόσο για την ευημερία του τοπικού πληθυσμού, που εξαρτάται από το διατροφικό εφοδιασμό, όσο και προς το συμφέρον του κοινοτικού στόλου που θα παύσει να ενδιαφέρεται για την ανανέωση της συμφωνίας εάν εξακολουθεί να επιδεινώνεται η κατάσταση.

3. Η παρούσα συμφωνία, αντίθετα από τις προηγούμενες, περιορίζεται στα πολύ μεταναστευτικά είδη (τονοειδή) μολονότι αφήνει περιθώρια ούτως ώστε εάν νέες αξιολογήσεις διαπιστώσουν την αποκατάσταση ειδών που αποτελούν αντικείμενο υπερβολικής αλίευσης, θα μπορεί να επεκταθεί ώστε να συμπεριληφθούν παραδοσιακά αλιεύματα κεφαλοπόδων, γαρίδων και βαθυδίων ειδών.

Το γεγονός ότι η παρούσα συμφωνία, αντίθετα από τις προηγούμενες, περιορίζεται στα τονοειδή συμφωνεί με την αξιολόγηση της κατάστασης των πόρων. Πραγματικά, στο πλαίσιο

της προηγούμενης συμφωνίας, οι διαθέσιμες αλιευτικές δυνατότητες για το στόλο της Ένωσης είχαν χρησιμοποιηθεί σε χαμηλά επίπεδα αντιπροσωπεύοντας κάτω του 10% της αλιευτικής προσπάθειας στις ακτές της Γουινέας όσον αφορά είδη ιχθύων και κεφαλοπόδων και μεταξύ του 10% και του 40% για τις γαρίδες. Ο χαμηλός βαθμός χρησιμοποίησης των διαθέσιμων αλιευτικών δυνατοτήτων κατά την περίοδο αυτή οφείλονταν κατά κύριο λόγο στη χαμηλή αποδοτικότητα για τους πλοιοκτήτες σε σύγκριση με τις γύρω χώρες (Μαυριτανία και Γουινέα Μπισάου).

Για το λόγο αυτό είναι σκόπιμο να εστιάζεται η συμφωνία στα μεγάλα μεταναστευτικά είδη, μολονότι παρέχει περιθώρια για διαπραγμάτευση σχετικά με άλλα είδη εάν οι μελέτες αξιολόγησης αποδεικνύουν ότι έχουν βελτιωθεί τα επίπεδα των αποθεμάτων.

Όπως γνωρίζουμε, οι συμφωνίες σχετικά με μεγάλα μεταναστευτικά είδη αναφέρονται στο δικαίωμα διέλευσης όταν τα είδη αυτά εισέρχονται στην ΑΟΖ της Γουινέας. Στα χρόνια αυτά διαπιστώθηκε μειωμένο ενδιαφέρον από τον γαλλικό και τον ισπανικό στόλο που αποτελούν τους κύριους δικαιούχους και που έτειναν να μετακινηθούν στον Ινδικό Ωκεανό. Με τις νέες πειρατικές επιθέσεις που απειλούν την περιοχή είναι πιθανόν ότι η Γουινέα θα ενδιαφέρει εκ νέου τον ευρωπαϊκό στόλο.

Τέλος, θα πρέπει επίσης να αναφερθούν και τα κοινωνικά ζητήματα. Φαίνεται ότι οι διατάξεις που περιλαμβάνει το προηγούμενο Πρωτόκολλο σχετικά με την προστασία των δικαιωμάτων των εντόπιων ναυτικών δεν τηρούνται πάντοτε τόσο όσον αφορά τις αμοιβές όσο και τις συνθήκες εργασίας. Η Επιτροπή θα πρέπει να εντατικοποιήσει τους ελέγχους όσον αφορά την τήρηση των κοινωνικών συνθηκών για τους ναυτικούς.

Το γεγονός ότι το μοντέλο πρόσληψης ναυτικών της χώρας αντικαθίσταται από γενικότερη ρήτρα που αναφέρεται στους ναυτικούς από οποιαδήποτε χώρα ΑΚΕ θεωρείται σημαντικό βήμα προόδου δεδομένου ότι συχνά είναι δύσκολο να βρεθούν εθελοντές από τη συγκεκριμένη χώρα. Η αναφορά σε οποιαδήποτε χώρα ΑΚΕ επιτρέπει να αξιοποιούνται καλύτερα οι δυνατότητες κατάρτισης.

## Συμπέρασμα

Για τους προαναφερθέντες λόγους, ο εισηγητής καλεί την Επιτροπή να εγκρίνει τη σύναψη της παρούσας συμφωνίας που αποτελεί ζήτημα αμοιβαίου ενδιαφέροντος τόσο για την Ευρωπαϊκή Ένωση όσο και για τη Δημοκρατία της Γουινέας.